



CHAPITRE 83

Loi modifiant la charte de la cité de Drummondville

[Sanctionnée le 20 avril 1945]

CHAPTER 83

An Act to amend the charter of the city of Drummondville

[Assented to, the 20th of April, 1945]

Préambule.

ATTENDU que la cité de Drummondville, par sa pétition, représente qu'il est de l'intérêt de la cité et qu'il est nécessaire, pour la bonne administration de ses affaires, que sa charte, la loi 2 George VI, chapitre 113, modifiée par la loi 3 George VI, chapitre 111, et la loi 4 George VI, chapitre 90 soit de nouveau modifiée et que de plus amples pouvoirs lui soient accordés; et

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c. 233, a. 108, remplacé pour la cité. Gérant.

1. L'article 108 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la cité de Drummondville, par le suivant:

"108. Le conseil peut, par résolution, décréter la création d'une charge municipale, dont le titulaire, appelé "gérant" sera l'officier exécutif de la municipalité et aura pour fonctions de surveiller et diriger, sous le contrôle du maire et du conseil les affaires de la municipalité, et les travaux qu'elle fait exécuter."

S.R., c. 233, a. 109, amendé pour la cité.

2. L'article 109 de la Loi des cités et villes est modifié, pour la cité de Drummondville, en ajoutant après le paragraphe 15° le suivant:

WHEREAS the city of Drummondville has, by its petition, represented that it is in the interest of the city and necessary for the proper administration of its affairs that its charter, the act 2 George VI, chapter 113, as amended by the acts 3 George VI, chapter 111, and 4 George VI, chapter 90, be again amended and that more ample powers be granted to it; and

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 108 of the Cities and Towns Act is replaced, for the city of Drummondville, by the following:

"108. The council may, by resolution, order the creation of a municipal office, the holder whereof, called "manager", shall be the executive officer of the municipality, whose duties shall be to supervise and direct, under the control of the mayor and council, the affairs of the municipality and the work it causes to be carried out."

2. Section 109 of the Cities and Towns Act is amended, for the city of Drummondville, by adding thereto, after paragraph 15, the following paragraph:

R.S., c. 233, s. 108, remplacé pour city. Manager.

R.S., c. 233, s. 109, amendé pour city.

Agent industriel.

"16° D'agir comme agent industriel de la cité, et de faire tous les actes utiles et les demandes appropriées qu'approuvera le conseil pour assurer l'établissement de nouvelles industries et le développement des industries déjà existantes."

"16. To act as industrial agent of the city, and to do all useful acts and make such appropriate requests as the council may approve to assure the establishment of new industries and the development of those already existing."

S.R., c. 233, a. 112, rempl. pour la cité.
Nomination du gérant.

3. L'article 112 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la cité de Drummondville, par le suivant:

"**112.** Le gérant est nommé par une résolution du conseil, et la durée de son terme d'office est fixé par la résolution qui le nomme."

3. Section 112 of the Cities and Towns Act is replaced, for the city of Drummondville, by the following:

"**112.** The manager shall be appointed by a resolution of the council, and the duration of his term of office shall be fixed by the resolution appointing him."

S.R., c. 233, a. 117, rempl. pour la cité.
Destitution.

4. L'article 117 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la cité de Drummondville, par le suivant:

"**117.** Le gérant ne pourra être destitué que conformément à la Loi relative à la destitution de certains officiers municipaux (chap. 235), nonobstant les dispositions du paragraphe 2° de l'article 2 et de l'article 11 de ladite loi."

4. Section 117 of the Cities and Towns Act is replaced, for the city of Drummondville, by the following:

"**117.** The manager shall not be dismissed except in accordance with the Municipal Officers Dismissal Act (Chap. 235), notwithstanding the provisions of paragraph 2 of section 2 and of section 11 of the said act."

Dispositions non applicables.

5. Les articles 110, 111, 117, 118, 119, 120 et 121 de la Loi des cités et villes ne s'appliquent pas à la cité de Drummondville.

5. Sections 110, 111, 117, 118, 119, 120 and 121 of the Cities and Towns Act shall not apply to the city of Drummondville.

Entrée en vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.